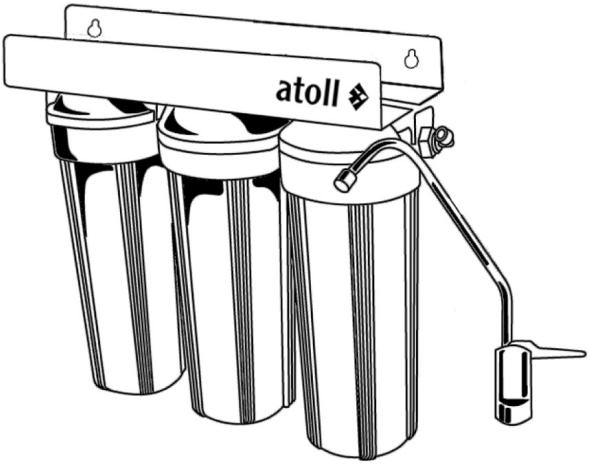
atoll®

УЛЬТРАФИЛЬТРАЦИОННАЯ СИСТЕМА ОЧИСТКИ ВОДЫ

atoll U-31

УСТАНОВКА
ЭКСПЛУАТАЦИЯ
ОБСЛУЖИВАНИЕ



Авторские права
Это руководство защищено авторскими правами ООО «НПО «Русфильтр». В соответствии с законами об авторских правах это руководство не может быть воспроизведено в любой форме, полностью или частично, без предварительного письменного согласия ООО «НПО «Русфильтр».
Хотя были предприняты все необходимые меры по проверке текста настоящей Инструкции, производитель не гарантирует ее полноту или отсутствие ошибок.
ООО «НПО «Русфильтр», 2025

Уважаемый покупатель!

Большое спасибо за то, что Вы выбрали нашу систему очистки воды «atoll». Фильтры данной марки эффективно очищают питьевую воду, поступающую из систем центрального водоснабжения, от всевозможных вредных для организма человека загрязнений: хлорорганических соединений, механических примесей, трехвалентного железа и т.д., а также обеззараживают воду.

Купленная Вами система очистки воды серии U-31 комплектуется фильтрующими сменными элементами (картриджами) для решения широкого спектра задач очистки воды. В стандартной комплектации основными фильтрующими элементами являются следующие картриджи: 1) картридж тонкой механической очистки; 2) ультрафильтрационный картридж; 3) картридж на основе гранулированного активированного угля (модель U-31) или гранулированного активированного угля с кристаллами гексаметафосфата (модель U-31s).

Каждая система очистки воды была тщательно проверена на предмет протечек, качества производимой воды и функционирования механизмов. Каждый фильтр был подвергнут испытанию давлением. Мы приложили максимум усилий, чтобы Вы и Ваша семья чувствовали себя в безопасности. Система аккуратно и компактно устанавливается в пространство под мойкой.

До того, как Вы начнете установку, прочтите внимательно всю инструкцию.

Сведения по технике безопасности

Важно! Давление на входе в фильтр не должно превышать значения 6 бар. Если существует возможность повышения давления во входном трубопроводе выше 6 бар, для предотвращения протечек рекомендуется установить в систему перед фильтром редукционный клапан.

Мы не рекомендуем проводить работы по подключению системы самостоятельно. Доверьте эту работу специалистам, имеющим соответствующую квалификацию и подготовку.

Своевременно меняйте картриджи, так как картриджи с выработанным ресурсом или с истекшим сроком службы могут стать источником микробиологического загрязнения воды.

Не разбирайте систему, предварительно не отключив от нее подачу воды.

При транспортировке, хранении и использовании системы, предохраняйте ее от ударов, падений и замерзания в ней воды.

Система должна быть установлена вне досягаемости детей.

Регулярно проверяйте систему на предмет протечек.

Для ограничения ущерба от протекания воды рекомендуется установка клапана защиты от протечек atoll Leak Stop® на трубке, по которой вода подается к фильтру.

Срок службы фильтра atoll составляет 5 лет.

Назначение, эффективность очистки воды

Функциональность, модель		U-31	U-31s
Назначение, отличительные особенности		Очистка воды от механических примесей, улучшение органолептических свойств и обеззараживание воды.	Очистка воды от механических примесей, улучшение органолептических свойств, предотвращение отложения солей жесткости и обеззараживание воды.
Степень очистки от основных примесей	Механические примеси > 0,1 мкм	99,9%	
	Хлор и его соединения до 2 мг/л	50-99%	
	Бактерии	99%	

Технические характеристики

Рабочее давление воды, атм	до 6
Рабочая температура воды, ˚С	от +2 до +36
Допустимая температура окружающего воздуха, ˚С	от +5 до +40
Рекомендуемая скорость фильтрации, л/мин	до 3,6
Тип корпусов	10" Slim Line
Тип резьбы для внешнего подсоединения	1/2"
Габаритные размеры системы очистки воды в сборе, мм	365x145x355
Масса, кг	не более 4

Требования к воде, подаваемой в фильтр

pH---------- 3 -11
Минерализация, мг/л---------- <1000
Хлориды, сульфаты, мг/л---------- <500
Хлор (свободный), мг/л---------- <1
Мутность, мг/л---------- <1
Жесткость, мг*экв/л---------- <7
Железо, мг/л---------- <0,3
Марганец, мг/л---------- <0,1
Перманганатная окисляемость, мг O_2/л---------- <5
Общее микробное число, ед./мл---------- <100

Комплектация изделия

При покупке системы очистки воды проверьте, в комплекте должно быть:

1. Система очистки воды в сборе со сменными картриджами 1шт.
2. Кран чистой воды с набором деталей для подключения 1шт.
3. Узел подачи воды 1шт.
4. Ключ пластиковый, силиконовая смазка, одноразовые перчатки 1шт.
5. Пластиковая трубка 2шт.
6. Руководство по эксплуатации 1шт.

В некоторых моделях узел подачи воды может быть выполнен в виде двух раздельных деталей: тройника и крана подачи воды (см. рис. 7 на стр. 8).

Комплектация картриджами:

Ступень	Модель	Картриджи в стандартной комплектации	Допустимая замена
1	Все модели U-31	Pentek P5, atoll P5	atoll МП-5В, atoll WP-5
2	Все модели U-31	atoll UF-10	-
3	U-31	Pentek GAC-10, atoll GAC-10	atoll CC-10, atoll EPM-10
	U-31s	Pentek TSGAC-10	atoll TSGAC-10

Картридж 1 ступени поступает в продажу уже установленный в систему, картриджи 2 и 3 ступеней могут поступать в продажу в установленном в виде или входить в комплект поставки.

При необходимости замены выработавших свой ресурс картриджей рекомендуется приобретать специальные наборы сменных элементов (см. таблицу на стр. 10).

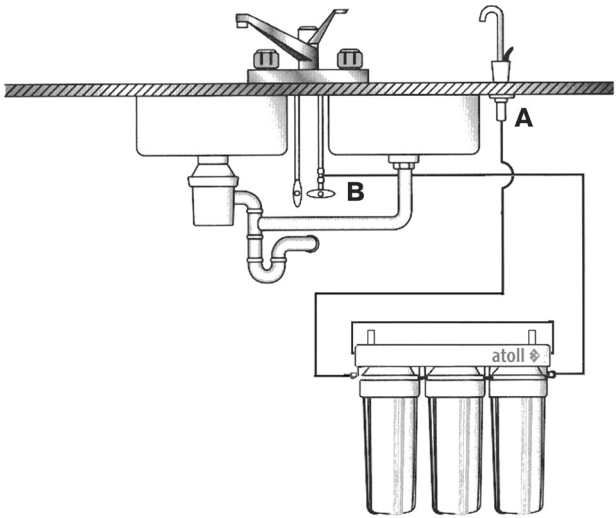


Рис. 1. Схема подключения фильтра

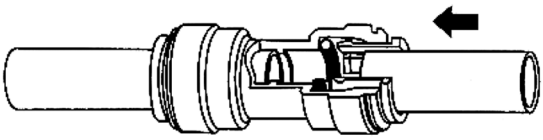
A — подключение к крану чистой воды

B — подключение к трубопроводу

СОЕДИНЕНИЕ ГИБКИХ ТРУБОК БЫСТРОРАЗЪЕМНЫМИ КОННЕКТОРАМИ

ВНИМАНИЕ: прежде, чем резать трубки, убедитесь, что Вы правильно определили их длину. Для подсоединения трубок не требуется инструментов. Трубки должны быть обрезаны ровно, иначе возможны протечки в местах соединений.

1. Отрежьте трубку под прямым углом.
2. Вставьте ее в коннектор до упора. Для герметизации соединения приложите дополнительное усилие. При этом трубка утопится еще примерно на 5-6 мм и будет плотно обжата резиновым кольцом коннектора.



ТРУБКА ЗАКРЕПЛЕНА

Потяните трубки для проверки соединения.

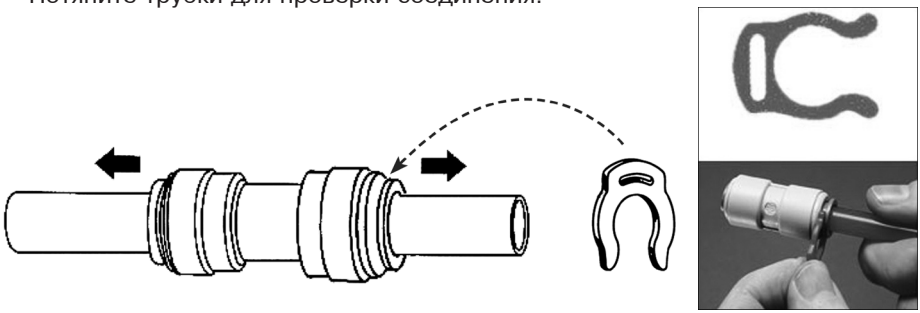


Рис. 2

Для предотвращения случайного разъединения зафиксируйте кольцо скобой (рис. 2).

ОТСОЕДИНЕНИЕ ГИБКИХ ТРУБОК

1. Убедитесь в отсутствии давления в трубке.
2. Снимите скобу, предотвращающую случайное разъединение.
3. Нажмите на кольцо у основания.
4. Вытяните трубку, удерживая кольцо нажатым.

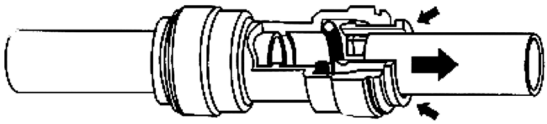


Рис. 3

СВЕРЛЕНИЕ ОТВЕРСТИЯ ПОД КРАН ЧИСТОЙ ВОДЫ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЕГО К ФИЛЬТРУ

Дизайн крана в комплекте может отличаться.

Подключение системы к комбинированному крану atoll описано отдельно, в его инструкции.

О возможности подключения системы к кранам сторонних производителей проконсультируйтесь с производителем.

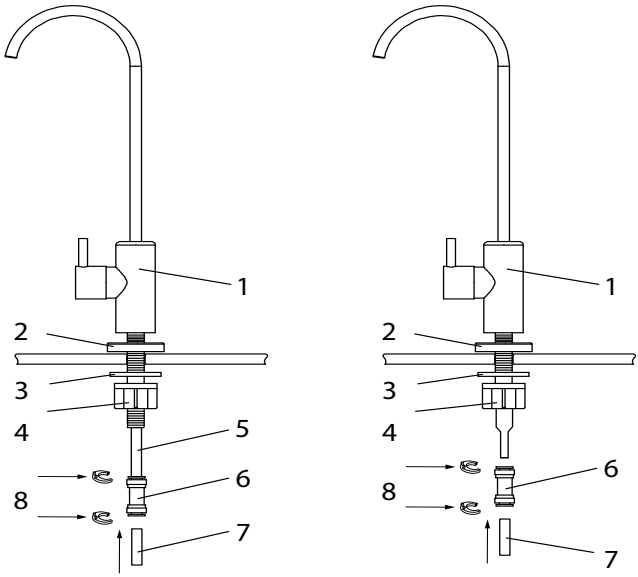
Для установки крана чистой воды нужна плоская поверхность достаточной жесткости, чтобы кран был надежно закреплен в вертикальном положении.

При выборе места для сверления отверстия (диаметр 12 мм) для крана руководствуйтесь эстетическими соображениями, предварительно убедившись, что:

- длины синей трубки хватит для подключения крана к системе фильтрации;
- с нижней стороны столешницы или мойки ничто не будет мешать подключению.

Процесс сверления отверстия требует соответсвующих навыков, внимания и осторожности. Используйте защитные очки и перчатки. При необходимости обратитесь к специалисту.

Произведите монтаж крана согласно схеме. С помощью быстроразъемного фитинга подключите синюю трубку к крану. Зафиксируйте соединения предохранительными скобами.



1. Кран чистой воды
2. Декоративное кольцо с уплотнением
3. Уплотнительная шайба
4. Прижимная гайка
5. Белая трубка
6. Быстроразъемный коннектор
7. Синяя трубка
8. Предохранительная скоба

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЛИНИИ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

ВНИМАНИЕ: убедитесь, что фильтр подключается к холодной воде (tmax 38°C). Подключение к горячей воде выведет фильтр из строя.

ВНИМАНИЕ: во избежание попадания бактерий в фильтр в процессе выполнения работ по его монтажу, мы рекомендуем перед соединением всех трубок, а также перед монтажом крана подачи воды тщательно вымыть руки с мылом или использовать новые чистые одноразовые перчатки.

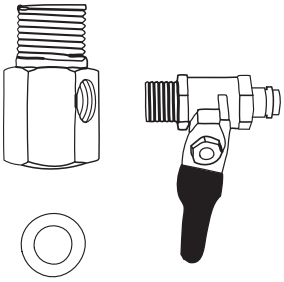


Рис. 7

1. Найдите вентиль, выключающий подачу холодной воды, и закройте его. Откройте кран холодной воды на смесителе, чтобы сбросить давление. Если вода по-прежнему продолжает течь из крана даже после того, как перекрыли вентиль, вам придется закрыть главный вентиль дома или квартиры.

2. Система подключается к водопроводу через узел подачи воды.

2.1. Соберите узел подачи воды путем соединения крана подачи воды с тройником, как показано на рис. 7.

В комплект фильтра может входить комбинированный узел подачи воды кран-тройник. В этом случае переходите к п. 2.4.

Используя ленту ФУМ, вверните кран подачи воды в тройник. Будьте предельно осторожны при подсоединении крана — чрезмерное усилие повредит его резьбу. Используйте только гаечный или малый разводной ключ. Не используйте другие материалы для герметизации соединения.

2.2. Ослабьте накидную гайку и отсоедините гибкую подводку от смесителя.

2.3. При необходимости замените прокладку накидной гайки.

2.4. Установите узел в сборе в разрыв гибкой подводки смесителя, как показано на рис. 8.

2.5. Подсоедините трубку от порта IN фильтра к шаровому крану подачи воды (рис. 1).

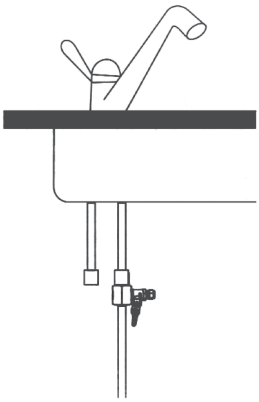


Рис. 8

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА И НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Картридж 1 ступени уже установлен в систему. Если картриджи 2 и 3 ступеней не установлены, установите их в соответствующие колбы (см. таблицу на стр. 5). Для установки картриджа необходимо раскрутить колбу при помощи пластикового ключа. Снимите защитную пленку с картриджа и установите его в колбу. Обратите внимание на маркировку “THIS END NEXT TO VESSEL THREADS“ (для GAC, TSGAC-10) на верхней крышке картриджа и на указания на его этикетке. Картридж 2 ступени atoll UF-10 устанавливается резиновым уплотнением вверх. Смажьте силиконовой смазкой резиновые уплотнения колб. Закрутите колбы вручную, не прикладывая чрезмерных усилий и не используя ключ.

2. Откройте кран подачи воды (B).
3. Откройте кран чистой воды (A).
4. Проверьте систему на наличие протечек.
5. Через 2-3 минуты закройте кран чистой воды воды (A). Система готова к эксплуатации.

Важно! Во время первой недели эксплуатации ежедневно проверяйте систему на предмет протечек.

Когда система только начала работать, цвет воды может быть слегка молочным. Не волнуйтесь — это мелкие пузырьки воздуха, скоро они исчезнут. Идет нормальный процесс вытеснения воздуха из системы.

Рекомендации по обслуживанию и использованию

Ресурс картриджей в большой степени зависит от характеристик той воды, которую Вы очищаете (загрязненность, температура и т.д.), но независимо от этого мы рекомендуем производить плановую замену картриджей не реже 1 раза в 6 месяцев (в целях санитарной безопасности). Картридж UF-10 можно менять реже, если периодически производить его промывку.

В процессе эксплуатации системы фильтрующие элементы (картриджи) будут загрязняться механическими примесями, что впоследствии, по мере увеличения загрязнения, будет приводить к заметному снижению напора очищенной воды, а при выработке ресурса по хлору — к постепенному появлению запаха хлора. При первом появлении таких признаков мы настоятельно рекомендуем сразу заменить фильтрующие элементы (см. таблицу на стр. 10).

Для фильтра U-31s. Рекомендуется пропускать воду через фильтр в течение 20 секунд перед набором воды для питья и приготовления пищи. Не подвергайте очищенную воду длительному кипячению. Выключайте нагрев, как только вода закипит.

ПРОЦЕДУРА ЗАМЕНЫ СМЕННЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

1. Закройте кран (B) подачи воды в систему.
2. Откройте кран чистой воды (A), чтобы сбросить давление.
3. С помощью пластикового ключа открутите колбы, для этого одной рукой придерживайте систему, другой поверните ключ.
4. Достаньте и утилизируйте использованные сменные элементы. Запомните последовательность установки сменных элементов. Промойте внутреннюю поверхность колб бытовым моющим средством.

Сменные элементы, а также сам фильтр (по истечении срока службы), подлежат утилизации вместе с твердыми бытовыми отходами.

5. Снимите уплотнительные кольца колб, вытрите их насухо. Уплотнительные кольца колб картриджей необходимо перед установкой смазать силиконовой смазкой.
6. Поместите новые сменные элементы в колбы фильтров в той последовательности, в которой были установлены старые (предварительно сняв с них полиэтиленовую пленку). Закрутите колбы вручную до упора. Использовать пластиковый ключ можно только в случае КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ.
7. Для промывки картриджей откройте кран (B) подачи воды.
8. Через 2 -3 минуты закройте кран чистой воды (A).
9. Проверьте систему на герметичность.

Наборы картриджей в соответствии с моделями фильтров

Модель фильтра	Номер набора
U-31	Набор atoll №309
U-31s	Набор atoll №309s

Возможные неисправности и методы их устранения

Проблема	Причина	Устранение
Протечки	Неплотные соединения в месте присоединения тройника к водопроводу	Затяните соединения, предварительно проверив состояние уплотнительных материалов. Если уплотнение не обеспечивает должную герметичность — обновите его
	Неплотно притянута колба к крышке фильтра	При помощи пластикового ключа немного доверните колбу по часовой стрелке, предварительно отключив воду и сбросив давление
	Уплотнительное кольцо (прокладка колбы) не обеспечивает необходимую герметичность	При помощи пластикового ключа снимите колбу. Проверьте целостность уплотнительного кольца и правильность его установки в колбе. Если кольцо повреждено, его нужно заменить При необходимости очистите кольцо от загрязнений, смажьте его тонким слоем силиконовой смазки и установите на место. Далее вручную прикрутите колбу на место
Недостаточный поток очищенной воды	Ресурс картриджей выработан	Необходимо заменить картриджи
	Картридж atoll UF-10 засорился крупными взвесями	Картридж установлен во второй ступени фильтра. Достаньте картридж из колбы, переверните его, несколько раз заполните холодной водой из-под крана и слейте. Верните картридж в первоначальное положение (резиновым уплотнением вверх).

Гарантийный талон №_____ .

Настоящий Гарантийный талон дает право на гарантийное обслуживание только при условии правильного и четкого его заполнения, и при наличии на нем четких печатей торговой организации и Гарантийной мастерской.

Гарантийный срок на товар указан на наклейке с серийным номером, вклеенной в данную инструкцию. Гарантийный срок отсчитывается со дня фактической передачи товара Потребителю. Если в течение гарантийного срока в товаре обнаружатся недостатки, то по требованию Потребителя наша Гарантийная мастерская бесплатно отремонтирует или заменит части товара с недостатками на приведенных ниже условиях.

По вопросам неполной комплектности товара и его замены обращайтесь в торговую организацию.

Условия исполнения взятых на себя гарантийных обязательств в течение гарантийного срока:

1. Требования Потребителя по товару с недостатками рассматриваются при представлении товарного или кассового чека вместе с гарантийным талоном.

2. Наименование, серийный номер и модель товара должны соответствовать наименованию, серийному номеру и модели, указанным в Гарантийном талоне.

3. Решение вопроса о целесообразности замены части товара с недостатками или ее ремонт остается за Гарантийной мастерской. Части товара с недостатками, которые были заменены, являются собственностью Гарантийной мастерской.

4. В случае, если товар ремонтируется вне места нахождения нашей Гарантийной мастерской, фактические расходы по проезду специалиста для ремонта на место установки товара, а также транспортировка частей товара с недостатками и частей товара для замены оплачиваются Потребителем отдельно.

5. Товар снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:

5.1. Если Потребителем нарушены правила эксплуатации товара, изложенные в Инструкции по эксплуатации;

5.2. Если товар имеет следы постороннего вмешательства или была попытка ремонта товара не в уполномоченной сервисной службе.

6. Гарантийные обязательства не распространяются на нижеследующее:

6.1. Периодическое сервисное обслуживание и замену частей товара и материалов, требующих замены в результате их нормального износа и расхода, таких, как сменные картриджи, наполнители и реагенты, и другие быстроизнашивающиеся части товара и материалы (далее Расходные материалы), как в части стоимости самих Расходных материалов, так и в части стоимости работ по штатной замене Расходных материалов.

6.2. Электрические части товара, если в сети электропитания отсутствует или ненадлежащим образом выполнено заземление, а также, если напряжение в электросети выходит за пределы 210 – 240 В.

6.3. Неполадки и недостатки в товаре, возникшие в результате: небрежного или неправильного обращения, хранения или обслуживания; несоблюдения рекомендованных сроков замены Расходных материалов и проведения сервисных работ; использование нестандартных сменных элементов, в том числе не указанных в Инструкции по эксплуатации; несчастных случаев, пожара, затопления, замерзания, и иных причин, находящихся вне нашего контроля; транспортировки и установки товара, за исключением случаев, когда они производятся лицами, уполномоченными на то нашей фирмой; механических повреждений и повреждений, вызванных воздействием агрессивных сред; дефектов системы, в которой используется товар.

7. Адрес и телефон Центральной Гарантийной мастерской: г. Москва, 2-я Хуторская, 38А, стр. 14. Тел. (499) 745-07-07. Гарантийное обслуживание осуществляется: пн.-чт. с 9-00 до 18-00, пт. с 9-00 до 16-00, перерыв с 13-00 до 13-45.

Наименование товара	Система очистки воды
Модель	
Серийный номер (в случае его наличия)	
Наименование торговой организации	
Адрес и телефон торговой организации	
Дата продажи	

Печать и подпись Продавца торговой организации

_____ / _____ /

М. П.

Печать Центральной

С Инструкцией по эксплуатации и условиями исполнения гарантийн

Подпись Потребителя _____ / _____ /

СПИСОК СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТРОВ

Москва, «НПО «Русфильтр», 2-я Хуторская улица, 38А, строение 14. (499)745-07-07
Волгоград, «Нептун-Сервис», ул. Грушевская, 12. (8442)92-30-11, (904)404-04-24
Воронеж, «Гидросистемы», Ленинский пр-т, 126, пом. 1. (473)233-10-85
Екатеринбург, «Уралтеплострой», ул. Хомякова, 16. (343)377-63-43
Казань, «Софт Трэйд», пр. Ямашева, 36 офис 304. (843)519-99-44
Краснодар, «Южная Водоочистная Компания», ул. Вишняковой, 5/2. (861)279-03-99
Нижний Новгород, «Насос-Сервис», ул. Рябцева, 1, лит. 7Г (промзона Сокол). (800)250-71-02
Новосибирск, компания «Экологическая техника», ул. Железнодорожная, 12/1. (800)350-55-71
Ростов-на-Дону, «ФильтроМир», ул. Вавилова, 54Б. (863)268-12-98
Самара, «Чистый Мир», пер. Карякина, 2. (846)267-87-77, 267-91-11, 267-91-19
Санкт-Петербург, «Эковита», 10 линия, 59, БЦ «Маркус». (812)600-08-01
Оренбург, Компания «Полюс 56» ул. 67-я Линия, 1. (987) 795-55-77, (3235) 45-55-77
Тюмень, ИП Петровец В.С., ул. Молодежная, 8, оф. 202. (3452)533-530, (3452)91-22-33, (963) 4523-530
Уфа, «Уфа Фильтр», ул. Минигали Губайдуллина, 3. (987) 133-42-45, (927) 331-71-67
Ярославль, ИП Себов Е.В., ул. Вспольинское поле, 18. (960)539-77-00

Сервисная служба в Республике Беларусь
Частное Сервисное Унитарное Предприятие «Водяной Сервис»
Минск, ул. Логойский тракт, 22, лаб. г-06. (017)385-28-11, (029)395-24-06, (044)395-24-06

Свидетельство о приемке и сведения о производителе

Система водоочистная бытовая с торговым знаком “atoll” соответствует техническим условиям ТУ 3697-009-58968054-2012 и признана годной к эксплуатации.

Серийный номер:

Мастер: ОТК:

Дата изготовления:
Предприятие-изготовитель: ООО «НПО «Русфильтр»,
адрес: Россия, г. Москва, 2-я Хуторская, 38А, стр.14.

atoll®
www.atoll-filter.ru
atoll@atoll-filter.ru

Система собрана в России
Дизайн и спецификация могут быть изменены
без предупреждения
Форм. ATE-2015-341-RUS